

艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本

# 皮特的老房子

〔瑞典〕艾莎·贝斯克/著绘 赵清/译



艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本

# 皮特 的老 房 子

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



## 图书在版编目(CIP)数据

皮特的老房子 / [瑞典] 贝斯克著绘; 赵清译. — 武汉: 长江少年儿童出版社, 2016.1

(艾莎·贝斯克百年经典绘本)

ISBN 978-7-5560-3821-3

I. ①皮… II. ①贝… ②赵… III. ①儿童文学-图画故事-瑞典-现代 IV. ①I532.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第000378号

## 皮特的老房子

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵 清 / 译

策划编辑 / 黄燕京 责任编辑 / 傅一新 佟一 何荣笛 蔡琪媛

装帧设计 / 陈经华 美术编辑 / 陈经华

出版发行 / 长江少年儿童出版社

经销 / 全国新华书店

印刷 / 广州市番禺艺彩印刷联合有限公司

开本 / 889×1194 1/24 1.5印张

版次 / 2016年5月第1版第1次印刷

书号 / ISBN 978-7-5560-3821-3

定价 / 26.00元

## Herr Peter

Text & Illustrations © 1949 by Elsa Beskow

First published by Bonnier Carlsen Bokförlag, Stockholm, Sweden

Published in the Simplified Chinese language by arrangement with Bonnier Rights, Stockholm, Sweden

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by Love Reading Information Consultancy (Shenzhen) Co., Ltd.

ALL RIGHTS RESERVED

本作品简体中文专有版权由童涵国际 (KM Agency) 独家代理。本书中文简体字版权经Bonnier Rights, Stockholm, Sweden授予心喜阅信息咨询 (深圳) 有限公司, 由长江少年儿童出版社独家出版发行。

版权所有, 侵权必究。

策划 / 心喜阅信息咨询 (深圳) 有限公司 咨询热线 / 0755-82705599 销售热线 / 027-87396822

<http://www.lovereadingsbooks.com>

艾 莎 · 贝 斯 克 百 年 经 典 绘 本

# 皮特 的老房子

[瑞典] 艾莎·贝斯克 / 著绘 赵清 / 译



皮 特先生有一栋简陋的小木屋，坐落在这条长长的、  
绿油油的大街尽头。

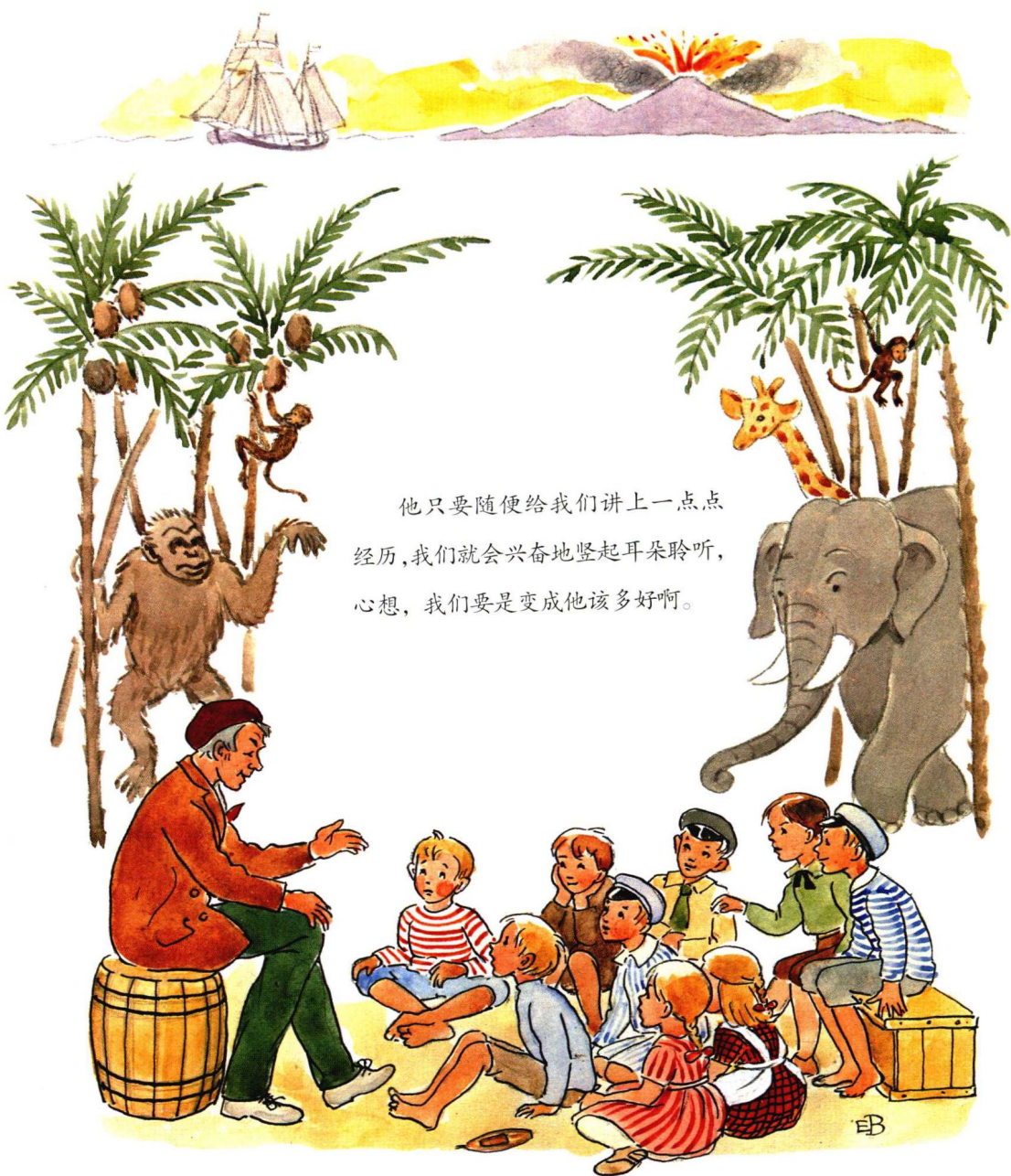


皮特先生知识渊博，会说很多种语言，比如俄语、德语和土耳其语。如果我们的港口来了奇奇怪怪的外国人，大家就会去找皮特，请他当翻译。



皮特先生曾经绕着地球航行了一大圈，飘洋过海，去过世界的各个地方。

他在椰子林中遇见过大猩猩；他还亲眼见过正在喷发的火山，那里冒出熊熊大火。



他只要随便给我们讲上一点点  
经历,我们会兴奋地竖起耳朵聆听,  
心想,我们要变成他该多好啊。

皮特先生会吹笛子，能弹曼陀林琴，他还会吹口哨，会用齐特琴弹奏好听的歌曲。他可以模仿鸟儿的叫声，又高亢、又悦耳，就像一只百灵鸟在歌唱。

他能吸引燕鸥、海鸥、潜鸟和野鸭，所有鸟儿都愿意吃他手里的东西。



皮特先生还会用木头做出各种各样的小船，全世界都找不出比他做得更好的船。他给船装上风帆，把它放在微波粼粼的湖里，这时，男孩子们会上前围在他身边。皮特先生会把船送给谁呢？所有的孩子都在猜测。大家满心期待，谁都想得到那艘船。



但是皮特心里很清楚要把船送给谁，而且，我们都对他的决定心服口服。皮特一向很公正，那个得到船的男孩人很好，只是他身上的衣服和裤子有些破旧。没有什么能比收到皮特的船作为礼物，更令我们感到自豪了。在接下来的一两个星期里，那个男孩会成为大家追随的偶像。



皮特先生还是我们的医生，如果有人摔断了胳膊、扭了脚，或者鸡鸭牛羊生了病，大家都会说：“去找皮特，他一定能治好的！”如果有人家里的钟表坏了，或者门锁打不开了，大家也会说：“孩子，赶紧去把皮特找来！”只要皮特来了，一切问题就都解决了。



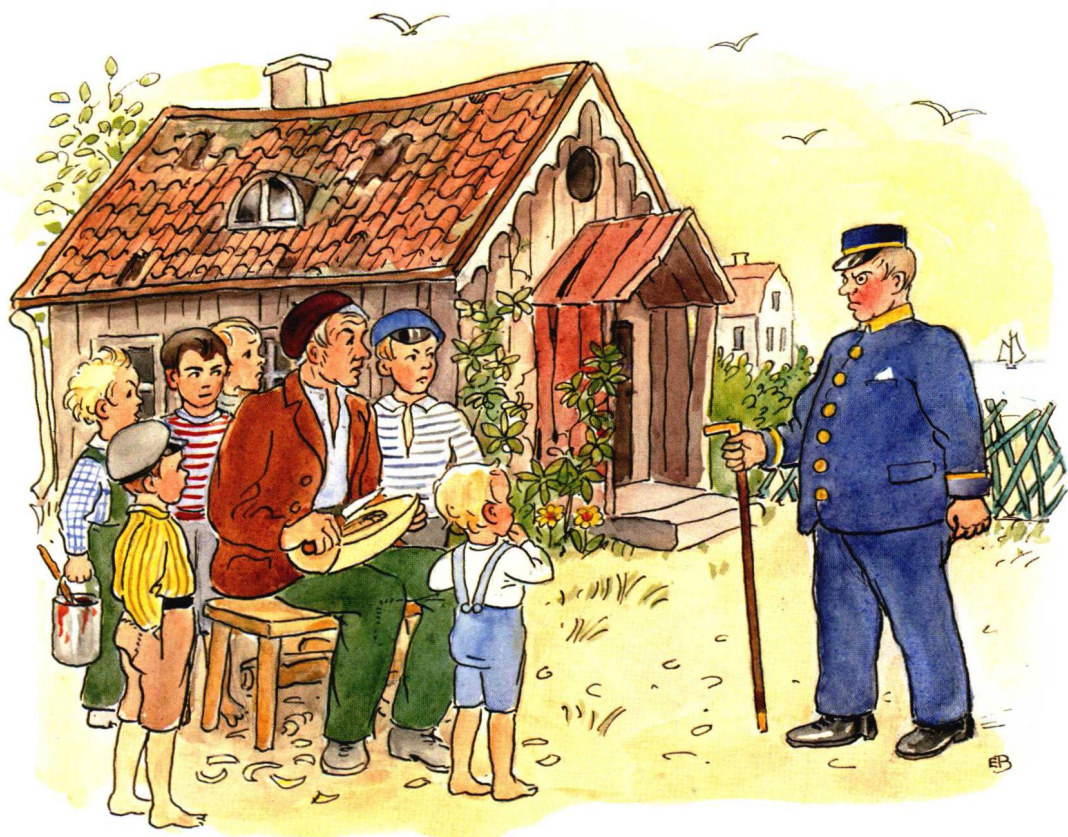
没错，皮特就是这么优秀。他既聪明、又诚实，勤劳能干、脾气温和。但是，尽管如此，他还是很穷，就像枝头的鸟儿一样一无所有。皮特的房子总是破破旧旧的。每当他帮助了别人，人们都会热情地握着他的手表示感谢，但从来都没有人想过要付钱给皮特。



一天傍晚，皮特先生正在做一只小船，身边围着一大群男孩。这时，镇长神气活现地走了过来，他拄着镀金的手杖，眼睛瞪得圆圆的，直勾勾的，就像比目鱼一样。

“听着。”他冲皮特吼道，“你的破屋子马上就要塌了，如果你不赶紧修理，我们就把它给拆了！听懂了没有？”

“你的房子是这条街的耻辱，我们给你两个星期的时间修理它。”镇长严厉地说完，转身就走了。



皮特先生沮丧地坐在那里，难过地说：“我真是个可怜的穷光蛋啊！”他无奈地挠了挠后脑勺。

修房子用的木板、油漆、砖瓦都是要钱的，可皮特身无分文。

看到这情景，木匠聪明的儿子卡勒、瓦匠胖乎乎的儿子克纽特、铁匠的儿子拉什和商人的儿子派勒都在想：“皮特先生以前总是帮助我们，现在轮到我们来帮他一次了！”